



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 716 – 15.V.2000

(Renseignements reçus au 8 mai 2000)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11
International +41 22 730 51 11
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56
Courrier électronique: itumail@itu.int
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 717 1.VI.2000
N° 718 15.VI.2000
N° 719 1.VII.2000

Comprenant les renseignements reçus au:

25.V.2000
8.VI.2000
26.VI.2000

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation de Recommandations UIT-T
- (BR) Chiffres d'identification maritime (MID): *Etats-Unis*
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): *Allemagne, Etats-Unis, France*
- (TSB) Service des télégrammes: *Allemagne (Deutsche Telekom AG, Darmstadt), Danemark (Lyngby Radio: Remise des télégrammes), Espagne (Entidad Pública Empresarial «Correos y Telégrafos», Madrid), Norvège (Telenor Nett AS Maritim Radio, Sandnes / TCUIT B13 du 11 mai 2000: Service des télégrammes / Service Gentex)*
- (TSB) Service téléphonique: *Cameroun (Camtel, Yaoundé), Danemark (National Telecom Agency, Copenhagen), Egypte (Telecom Regulatory Authority, Cairo), Estonie (Estonian Telephone Company Ltd. - Eesti Telefon, Tallinn), Jamaïque (Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston), Rép. dém. du Congo (Ministère des Postes et des Télécommunications, Kinshasa), Tanzanie (Tanzania Communications Commission - TCC, Dar Es Salaam), Zambie (Zambia Telecommunications Company Ltd. - ZAMTEL, Ndola)*
- (TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: *Danemark (Tele Danmark A/S, Copenhagen), Espagne (Entidad Pública Empresarial «Correos y Telégrafos», Madrid: Nouvelle adresse du siège), Ethiopie (Ethiopian Telecommunications Agency, Addis Ababa), Italie (Ministry of Communication, International Relations Office, Rome), Portugal (Instituto das Comunicações de Portugal, Lisboa), Tanzanie (Tanzania Telecommunications Company Limited - TTCL, Dar Es Salaam), Turquie (Türk Telekom, International Relations Department, Ankara)*
- (TSB) Restrictions de service: *Norvège (Telenor, Norvège), Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur: *Note du TSB*

Amendements aux documents de service

- (BR) Nomenclature des stations côtières (Liste IV)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes d'exploitant de l'UIT
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des indicateurs de destination des télégrammes
- (TSB) Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications
- (TSB) Procédures de numérotation
- (TSB) Tableau Bureaufax

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- | | |
|-----|--|
| 659 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1997) |
| 663 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998) |
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 ^{er} avril 1998) |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98)) |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998) |
| 677 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 ^{er} octobre 1998) |
| 679 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1 ^{er} novembre 1998) |
| 685 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 ^{er} février 1999) |
| 687 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 ^{er} mars 1999) |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 ^{er} mai 1999) |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999) |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999) |
| 707 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} janvier 2000) |
| 711 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} mars 2000) |
| 714 | Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (02/2000) (Situation au 15 avril 2000) |
| 714 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 avril 2000) |

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «Operational Bulletin and Lists annexed» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Approbation de Recommandations UIT-T

A.1 Par la Circulaire TSB 261 du 20 mars 2000, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T nouvelles, révisées et addendum, amendements et corrigendum de Recommandations UIT-T existantes suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Addendum à la Recommandation UIT-T T.140
- Recommandation UIT-T V.24: Liste des définitions des circuits de jonction entre l'équipement terminal de traitement de données et l'équipement de terminaison du circuit de données
- Recommandation UIT-T V.110: Prise en charge par un RNIS d'équipements terminaux de traitement de données munis d'interfaces du type défini dans les Recommandations de la série V
- Recommandation UIT-T F.700: Recommandation cadre sur les services audiovisuels multimédias
- Recommandation UIT-T T.137: Gestion d'une salle de réunion virtuelle – services et protocole
- Annexe G (Utilisation de capacités génériques ISO/CEI 14496-1 dans les terminaux conformes à la Recommandation UIT-T H.324) de la Recommandation UIT-T H.324
- Amendement 7 à la Recommandation UIT-T H.222.0 | ISO/CEI 13818-1
- Recommandation UIT-T H.450.8: Service supplémentaire d'identification de nom pour les systèmes conformes à la Recommandation H.323
- Annexe G (conversation en mode texte) de la Recommandation H.323
- Recommandation UIT-T H.245: Protocole de commande pour communications multimédias
- Recommandation UIT-T H.224: Protocole de commande en temps réel pour les applications simplex mettant en œuvre les canaux de données à faible vitesse/à grande vitesse/de protocole multicouche définis dans la Recommandation H.221
- Recommandation UIT-T H.243: Procédures pour l'établissement de communications entre trois terminaux audiovisuels ou plus sur des canaux numériques d'un débit allant jusqu'à 1 920 kbit/s
- Amendement 6 à la Recommandation UIT-T H.262 | ISO/CEI 13818-2
- Corrigendum 1 à l'Annexe G de la Recommandation UIT-T G.728
- Corrections apportées à des annexes de la Recommandation UIT-T G.729
- Annexe A (Format des paquets, identificateurs et paramètres de capacités) de la Recommandation UIT-T G.722.1
- Annexe C+ (Intégration du corps principal, des Annexes B, D et E en virgule flottante) de la Recommandation UIT-T G.729
- Annexe F (Fonctionnalité DTX pour l'Annexe D) de la Recommandation UIT-T G.729
- Annexe G (Fonctionnalité DTX pour l'Annexe E) de la Recommandation UIT-T G.729
- Annexe H (Procédure de commutation entre les systèmes conformes aux Annexes D et E) de la Recommandation G.729
- Annexe I (Code C intégré pour le corps principal, et les Annexes B, D et E) de la Recommandation UIT-T G.729
- Annexe C (Fonction Sous-Système Utilisateur pour le RNIS – Interfonctionnement H.225.0) de la Recommandation UIT-T H.246

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 22 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 16 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 17 février 2000.

A.2 Par la Circulaire TSB 263 du 5 avril 2000, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T nouvelles et révisées suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T G.168: Annuleurs d'écho pour les réseaux numériques
- Recommandation UIT-T G.663: Aspects relatifs à l'application des sous-systèmes et dispositifs amplificateurs optiques
- Recommandation UIT-T G.776.3: Plan de configuration des équipements de multiplication de circuit numérique (DCME) à modulation MICDA

- Recommandation UIT-T G.971: Caractéristiques générales des systèmes de câbles sous-marins à fibres
- Recommandation UIT-T G.977: Caractéristiques des systèmes de câbles sous-marins à fibres optiques et à amplification
- Recommandation UIT-T G.983.2: Spécification de l'interface de gestion et de commande de terminaison ONT pour réseau optique passif ATM

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 20 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 15 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 4 avril 2000.

Chiffres d'identification maritime (MID)

L'Administration des Etats-Unis a demandé que le chiffre d'identification maritime (MID) «338» attribué à Hawaï soit considéré comme attribué aux Etats-Unis d'Amérique.

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Allemagne, des Etats-Unis et de la France, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale du réseau de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Allemagne (République fédérale d')	2-243
Etats-Unis d'Amérique	3-195
France	2-201

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Service des télégrammes

Allemagne

Communication du 3.V.2000:

Deutsche Telekom AG, Darmstadt, l'exploitation reconnue chargée de l'exploitation du service international des télégrammes, annonce que son adresse est la suivante:

Deutsche Telekom AG
T-Nova Deutsche Telekom Innovationsgesellschaft mbH
Technologiezentrum
Abteilung EK L31u
D - 64307 DARMSTADT
Germany
Tf: +49 6151 83 5015
Fax: +49 6151 83 4407
Email: Georg.Urbanski@telekom.de
Mr Georg Urbanski

Danemark

Communication du 2.V.2000:

Remise des télégrammes

L'Administration du Danemark annonce que les télégrammes à destination du Danemark portant l'indication de service spécial URGENT (transmission et remise urgentes) ne seront plus acceptés à partir du 1^{er} juin 2000.

Les télégrammes adressés à des destinataires au Danemark (Féroé (Iles) et Groenland exceptés) seront envoyés par la poste depuis *Lyngby Radio*, à moins que l'adresse du télégramme ne contienne l'une des indications de service suivantes: Tfx, TLXx ou FAXx.

Pour toute question concernant le service international des télégrammes, y compris l'échange et le règlement des comptes, s'adresser à:

Tele Denmark Ltd
Lyngby Radio Telegram Accounting
Bagsvaerd Moellevej 3
DK – 2800 LYNGBY
Denmark
Tf: +45 45 28 98 00
Fax: +45 45 88 24 85
Courrier électronique: lyngby-radio@tdk.dk

Voir la Recommandation UIT-T F.1

Tfx: Remise par téléphone (x = numéro de téléphone)

TLXx: Remise par télex (x = numéro télex)

FAXx: Remise par télécopie (x = numéro de télécopie)

Espagne

Communication du 25.IV.2000:

L'*Entidad Pública Empresarial «Correos y Telégrafos»*, Madrid, chargée des questions relatives à l'exploitation des services télégraphique, télex et bureaufax, annonce que la nouvelle adresse du siège est la suivante:

«Correos y Telégrafos»
Campo de las Naciones
Vía de Dublín, 7
E – 28070 MADRID
España
Tf: +34 91 596 3035
+34 91 596 3038
Fax: +34 91 596 3561
Tg: TELGEN MADRID
Tlx: 052 27728 TELGN E
Fax: +34 91 596 3267
Sr. Julio de Frutos Gil, Jefe del Área de Asuntos Internacionales

Norvège

Communication du 8.V.2000*:

Service des télégrammes / Service Gentex

Telenor Nett AS Maritim Radio (Rogaland Radio), Sandnes, annonce qu'à partir du 8 mai 2000, l'indicateur de destination suivant doit être utilisé pour tout le trafic Gentex à destination de la Norvège:

NOXX 42250 ROGLR N Toutes destinations

L'indicateur de destination NOOX 76250 RA OSLO N (utilisé pour l'acheminement du trafic Gentex) a été supprimé.

Les indicateurs de destination des télégrammes NOLG (Rogaland Radio) et NOOX (Tous autres) ont été supprimés. Seul sera utilisé dans le système à retransmission des télégrammes l'indicateur de destination «NOXX» pour toutes les destinations de la Norvège.

La *Liste des Indicateurs de destination des télégrammes*, publiée selon la Recommandation UIT-T F.32 (Annexe au BE de l'UIT N° 692 du 15.V.1999), sera mise à jour en conséquence. Voir le Bulletin d'exploitation N° 716 du 15.V.2000.

Pour toute question concernant l'acheminement des télégrammes et le service Gentex, s'adresser à:

Telenor Nett AS Maritim Radio
Rogaland Radio
P.O. Box 3070
N-4301 SANDNES
Norway
Tf: +47 51 68 36 00/12
Fax: +47 51 68 36 20

* Cette information a fait l'objet du télégramme-circulaire TCUIT B13 du 11 mai 2000.

Service téléphonique

Cameroun

Communication du 4.V.2000:

Camtel, Yaoundé, annonce que des nouveaux numéros commençant par 7 et 9 ont été attribués au réseau GSM du Cameroun (indicatif de pays +237). Le nouveau plan de numérotation se présente comme suit:

Format du numéro international: +237 PXXXXX où

PXXXXX	=	numéro d'abonné
P	=	2, 3, 4, 5, 6 RTPC/PSTN CAMTEL
P	=	7 GSM CAMTEL Mobile
P	=	9 GSM SCM

Contact:

Richard Maga
Camtel
BP 1671
YAOUNDE
Cameroun
Tf: +237 234065
Fax: +237 230303
Courrier électronique: camtel@camnet.cm

Danemark

Communication du 3.III.2000*:

La *National Telecom Agency*, Copenhagen, annonce que les adjonctions ci-après ont été apportées au plan de numérotation téléphonique du Danemark (indicatif de pays +45):

- Numéros d'abonné à huit chiffres pour les services mobiles

Réseau	Numéros d'abonné
Mobilix A/S	271XXXXX 272XXXXX

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 711 du 1.III.2000, page 6.

Egypte

Communication du 26.IV.2000:

Telecom Regulatory Authority, Cairo, annonce l'entrée en service des nouvelles séries de numéros d'abonné suivantes (et extensions (E) avec modification de numérotation):

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Ancienne série de numérotation</i>	<i>Nouvelles séries de numérotation</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
Al Sherouk 2	2		6760000-6763999	17.IV.2000
Azab El Nahda	57		680000-683499	1.III.2000
Azbet El Berlosy	40		2120000-2122999	1.III.2000
Damr Way	40		2360000-2363999	1.III.2000
El Ebrahemia (E)	55		594000-597999	1.III.2000
El Harm 2	2	797XXXX	7890000-7899999	1.III.2000
El Hussania (E)	55		773000-775999	1.III.2000
El Maadi 1	2		3580000-3599999	1.III.2000
			3800000-3809999	
			7680000-7689999	
			7510500-7519999	
			7520000-7529999	
			7530000-7534999	
Mahalet Hassan	40		2340000-2342499	1.III.2000
Meet Abu El Koom (E)	48		742000-744999	1.III.2000
Meleg	48		274000-277999	1.III.2000
Sheb Ser El Hessa	40		3060000-3062999	1.III.2000
Shebeen El Koom (E)	48		320000-327999	1.III.2000
			316000-319999	1.III.2000
Shoubra El Namla	40		3100000-3103999	1.III.2000

Estonie

Communication du 27.IV.2000:

Estonian Telephone Company Ltd. (Eesti Telefon), Tallinn, annonce que le 15 avril 2000 les changements de numéros suivants ont été introduits dans la ville de Tallinn et dans le district de Harjumaa:

<i>Ancien indicatif interurbain</i>	<i>Anciens numéros d'abonné</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Nouveaux numéros d'abonné</i>
2	216XXX	aucun	6216XXX
2	218XXX	aucun	6218XXX
2	552XXX	aucun	6513XXX
2	590XXX	aucun	6740XXX
2	594XXX	aucun	6594XXX
2	599XXX	aucun	6749XXX
2	45XXXX	aucun	6XXXXXX
2	7XXXXX	aucun	6XXXXXX*

* *Nouvelle numérotation téléphonique du district d'Harjumaa*

<i>Localité</i>	<i>Anciens numéros</i>	<i>Nouveaux numéros</i>
Hüüru	7113XX-7114XX	60713XX-60714XX
Tabasalu	716XXX	6076XXX
Alavere	7172XX	60495XX
Alavere	7173XX	60493XX
Habaja	7174XX	60794XX
Vääna	7177XX	60477XX
Mere	7182XX-7187XX	60882XX-60887XX
Oru	7191XX-7192XX	60791XX-60792XX
Kiili	7201XX-7203XX	60401XX-60403XX
Kiili	7205XX	60405XX

<i>Localité</i>	<i>Anciens numéros</i>	<i>Nouveaux numéros</i>
Kanama	7207XX-7208XX	60407XX-60408XX
Saku	721XXX	6041XXX
Saku	7221XX-7225XX	60421XX-60425XX
Luige	7232XX	60462XX
Luige	7234XX	60464XX
Neeme	7237XX	60837XX
Kiisa	7241XX-7242XX	60741XX-60742XX
Assaku	7252XX-7253XX	60852XX-60853XX
Jüri	728XXX	6048XXX
Riisipere	7371XX-7374XX	60871XX-60874XX
Haiba	7384XX-7386XX	60834XX-60836XX
Ruila	7387XX	60787XX
Lehetu	7392XX-7393XX	60892XX-60893XX
Rummu	7411XX-7412XX	60711XX-60712XX
Harju-Risti	7422XX	60812XX
Vihterpalu	7423XX	60813XX
Padise	7425XX	60875XX
Lehola	7426XX-7427XX	60426XX-60427XX
Padise	7428XX	60878XX
Klooga	7431XX	60431XX
	7434XX	60434XX
K-Ranna	7432XX-7433XX	60432XX-60433XX
Keila	744XXX	6044XXX
	745XXX	6045XXX
	7460XX-7461XX	60460XX-60461XX
Ääsmäe	7471XX-7472XX	60861XX-60862XX
Valingu	7478XX	60478XX
Munalaskme	7481XX	60881XX
Karjaküla	7491XX-7492XX	60491XX-60492XX
Kindluse	7498XX	60498XX
Kõue	7516XX	60716XX
Paunküla	7517XX	60717XX
Ardu	7532XX-7533XX	60832XX-60833XX
Voose	7544XX	60744XX
Ravila	7546XX	60746XX
Aruküla	760XXX	6070XXX
Kostivere	7614XX-7616XX	60814XX-60816XX
Raasiku	762XXX	6082XXX
Pikavere	7636XX-7637XX	60736XX-60737XX
Peningi	7638XX	60738XX
Kehra	764XXX	6084XXX
	7650XX	60850XX
	7655XX-7659XX	60855XX-60859XX
Anija	7662XX	60465XX
Aegviidu	767XXX	6047XXX
Kuusalu	7721XX-7727XX	60721XX-60727XX
Valkla	7732XX-7733XX	60732XX-60733XX
Kiiu	7744XX-7745XX	60734XX-60735XX
Loksa	775XXX	6075XXX
Viinistu	7764XX	60864XX
Kolga	777XXX	6077XXX
Joaveski	7782XX	60782XX
Kõnnu	7783XX	60783XX
Aabla	7784XX	60784XX
Vihasso	7785XX-7786XX	60785XX-60786XX
Tallinn City	420XXX	6080XXX

A partir du 14 mai 2000, les numéros d'abonné à six chiffres restants de la ville de Tallinn seront remplacés par des numéros à sept chiffres 6XXXXXX *sans indicatif interurbain*, et devront être composés comme suit:

Tallinn et district de Harjumaa: +372 6XXXXXX.

La numérotation parallèle sera interrompue après le 15 mai 2000.

- Plan de numérotage téléphonique de l'Estonie

- Informations générales relatives au service téléphonique

Décalage horaire: UTC +2

Format d'acheminement

pour l'accès aux abonnés: indicatif de pays + indicatif interurbain + numéro d'abonné

Indicatif de pays: +372

Nombre de chiffres de l'indicatif interurbain: aucun, un ou deux chiffres

Nombre de chiffres du numéro d'abonné: cinq à sept chiffres

Préfixe international: 8 00

Préfixe national: 8 2

Centres de commutation internationaux (CCI) en Estonie, se trouvant tous deux à Tallinn: CCI-1 (CPSI/ISPC 2-092-0; point SCCP) et CCI-2 (CPSI/ISPC 2-092-1),

Longueur maximale du numéro international dans les réseaux estoniens: indicatif de pays et neuf chiffres (3+9=12)

Assistance de l'opératrice

Le format de numérotation pour l'accès à l'opératrice du centre de commutation international à Tallinn est:

+372 code 11

+372 code 12

Langues: anglais, allemand, russe, finnois, suédois, estonien.

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Longueur du numéro d'abonné (cinq à sept chiffres)</i>
Haapsalu	47	cinq chiffres
Jõgeva	77	cinq chiffres
Jõhvi	33	cinq chiffres
Kuressaare	45	cinq chiffres
Kärdla	46	cinq chiffres
Narva	35	cinq chiffres
Paide	38	cinq chiffres
Põlva	79	cinq chiffres
Pärnu	44	cinq chiffres
Rakvere	32	cinq chiffres
Rapla	48	cinq chiffres
Sillamäe	39	cinq chiffres
Tallinn et Harjumaa	aucun 2*	6 et six chiffres 2 et cinq chiffres* 4 et cinq chiffres* 5 et cinq chiffres* (* en application jusqu'au 14 mai 2000)
Tartu	7	3 et cinq chiffres 4 et cinq chiffres
Valga	76	cinq chiffres
Viljandi	43	cinq chiffres
Võru	78	cinq chiffres

- Service téléphonique public mobile terrestre

Pour l'accès aux abonnés du réseau téléphonique mobile estonien le format de numérotation est: +372 5 et six ou sept chiffres.

Opérateurs de téléphonie mobile en Estonie

- Estonian Mobile Telephone Co. Ltd (réseaux EMT)

NMT-450	+372 52 XXXXXX
GSM	+372 50 XXXXXX
	+372 51 XXXXXX
GSM/NMT messagerie vocale	+372 53 YXXXXX, où Y=0,1,2
- Radiolinja Eesti Co. Ltd. (réseau RLE)

GSM	+372 56 et XXXXXX ou XXXXXX
GSM messagerie vocale	+372 567 et cinq ou six chiffres
Données GSM	+372 563 et cinq ou six chiffres
Télécopie GSM	+372 568 et cinq ou six chiffres
- Ritabell Co. Ltd. (réseau Q GSM)

GSM	+372 55 XXXXX
Prépaiement GSM	+372 55 7XXXX

Service de radiomessagerie – Opérateurs de services de radiomessagerie en Estonie

- Baltcom Eesti Co. Ltd. +372 58 XXXXX
- Estonian Paging Co. Ltd. +372 58 XXXXX

Points de contact:

Estonian Telephone Co. Ltd.
 Sõle str. 14 EE0006 TALLINN, Estonia
 Network Carrier Services

Accords en matière de réseau, arrangement en matière d'acheminement

- Mr Indrek Pärn (anglais, finnois, russe)

Tel:	+372 649 2560
Fax:	+372 640 2551
Mobile:	372 50 279 34
Courrier électronique:	indrpa@et.ee
- Mrs. Svetlana Brjalina (anglais, russe)

Tel:	+372 640 2515
Fax:	+372 640 2551
Courrier électronique:	svetbr@et.ee

Comptabilité internationale, taxes de répartition

- Mrs Tamara Lipavskaja (anglais, russe)

Tel:	+372 640 2556
Fax:	+372 640 2551
- Mrs Eha Kalma (anglais, finnois, russe)

Tel:	+372 640 2557
Fax:	+372 640 2551

Aspects techniques

- Centre de gestion du réseau (Network Management Centre NMC)/INMC (24h)

Tel:	+372 639 1082
Fax:	+372 639 1085

Jamaïque

Communication du 2.V.2000*:

Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston, annonce la mise en service des nouveaux indicatifs de centraux (NXX) suivants: 860, 861, 862, 863, 864 et 865.

Le format de numérotation internationale est: +1 876 NXX XXXX.

Contact:

Cable & Wireless Jamaica Limited
Mr. Osmond Dixon
Manager, Network Administration
Tf.: +1 876 920 0734
Fax: +1 876 920 5907

* Voir le Bulletin d'exploitation N° 715 du 1.V.2000, page 6.

Rép. dém. du Congo

Communication du 5.IV.2000:

Le *Ministère des Postes et des Télécommunications*, Kinshasa, annonce qu'une licence GSM a été octroyée à Congolese Wireless Network pour exploiter son réseau GSM en République démocratique du Congo (indicatif de pays +243).

Le format de numérotation internationale est: +243 81 XXXXX.

Les administrations et les opérateurs qui filtrent les numéros dans leurs centres de transit internationaux devraient inclure la numérotation susmentionnée dans leur réseau.

Contact:

Congolese Wireless Network sprl
2 avenue du Commerce
KINSHASA
République Démocratique du Congo
Attn.: Gilbert NKULI
Tel.: +243 88 41726
Fax.: +243 88 41309 / 41380
Courrier électronique: cwngsm@ic.cd

Tanzanie

Communication du 20.III.2000*:

Tanzania Communications Commission (TCC), Dar Es Salaam, annonce les changements suivants de numérotation téléphonique en Tanzanie (indicatif de pays +255) qui prendront effet le 30 juin 2000.

Ville/zone rurale	Ancien indicatif interurbain	Anciennes gammes de numéros	Nouvel indicatif interurbain	Nouvelles gammes de numéros
Région de Dar Es Salaam	51	110000-119999	22	2 110000-2 119999
	51	120000-139999	22	2 120000-2 139999
	51	820000-820999	22	2 820000-2 820999
	51	150000-153583	22	2 150000-2 153583
	51	170000-173071	22	2 170000-2 173071
	51	180000-185759	22	2 180000-2 185759
	51	666000-668999	22	2 666000-2 668999
	51	71000-74999	22	71000-74999 (a)
	51	75000-75999	22	2 75000-2 75999
	51	600000-602999	22	2 600000-2 602999
	51	48000-49999	22	48000-49999 (a)
	51	43000-43999	22	2 43000-2 43999
	51	420000-421535	22	2 420000-2 421535
	51	700000-701023	22	2 700000-2 701023

<i>Ville/zone rurale</i>	<i>Ancien indicatif interurbain</i>	<i>Anciennes gammes de numéros</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Nouvelles gammes de numéros</i>
	51	760000-762495	22	2 760000-2 762495
	51	780000-781535	22	2 780000-2 781535
	51	617000-619751	22	2 617000-2 619751
	51	630000-631023	22	2 630000-2 631023
	51	627000-628343	22	2 627000-2 628343
	51	647000-648151	22	2 647000-2 648151
	51	650000-650767	22	2 650000-2 650767
	51	400000-400511	22	2 400000-2 400511
	51	460000-462943	22	2 460000-2 462943
	51	450000-451535	22	2 450000-2 451535
	51	410000-410767	22	2 410000-2 410767
	51	860000-866999	22	2 860000-2 866999
	51	840000-842999	22	2 840000-2 842999
	51	807000-807999	22	2 807000-2 807999
	51	850000-851279	22	2 850000-2 851279
	51	856000-857407	22	2 856000-2 857407
Région de la Côte (Coast)	52	402000-402999	23	2 402000-2 402999
	52	4200-4279	23	2 4200-2 4279
	52	440000-440999	23	2 440000-2 440999
Région de Morogoro	56	600000-626199	23	2 600000-2 604999 2 620000-2 620599 2 623000-2 623199 2 625000-2 626199
Région de Mtwara	59	410000-410999	23	2 410000-2 410999
	59	510000-510999	23	2 510000-2 510999
	59	333000-333999	23	2 333000-2 333999
Région de Lindi Zanzibar (Pemba et Unguja inclus)	525	2000-2999	23	2 2000-2 2999
	54	452000-453023	24	2 452000-2 453023
	54	454000-454895	24	2 454000-2 454895
	54	456000-456299	24	2 456000-2 456299
	54	230000-241007	24	2 230000-2 241007
	54	250000-250511	24	2 250000-2 250511
Régions de Mbeya, Ruvuma et Rukwa	65	540000-540703	25	2 540000-2 540703
	65	580000-580499	25	2 580000-2 580499
	65	500000-503199	25	2 500000-2 503199
	65	510000-510511	25	2 510000-2 510511
	65	560000-560511	25	2 560000-2 560511
	65	590000-590999	25	2 590000-2 590999
	65	552000-552767	25	2 552000-2 552767
	65	800000-801999	25	2 800000-2 801999
	65	820000-820703	25	2 820000-2 820703
	65	600000-602047	25	2 600000-2 602047
	65	640000-640999	25	2 640000-2 640999
Régions de Dodoma et Iringa	61	320000-320639	26	2 320000-2 320639
	61	390000-390575	26	2 390000-2 390575
	61	340000-340703	26	2 340000-2 340703
	61	350000-352047	26	2 350000-2 352047
	61	300000-300895	26	2 300000-2 300895
	61	20000-22399	26	36000-38399 (a)
	61	700000-703583	26	2 700000-2 703583
	61	720000-721023	26	2 720000-2 721023
	61	725000-725511	26	2 725000-2 725511
	61	772000-772999	26	2 772000-2 772999
	61	730000-730499	26	2 730000-2 730499
	61	782000-783023	26	2 782000-2 783023

<i>Ville/zone rurale</i>	<i>Ancien indicatif interurbain</i>	<i>Anciennes gammes de numéros</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Nouvelles gammes de numéros</i>
Région de Taboro	62	40000-40999	26	2 40000-2 40999
	62	2000-3799	26	2000-3799 (a)
Central de Nzega	626	692000-692999	26	2 692000-2 692999
Région de Singida	606	2000-2999	26	2 5000-2 5999
Région d'Arusha	57	500000-554380	27	2 500000-2 554380
				2 530000-2 533107
				2 534000-2 535075
				2 537000-2 539128
				2 552000-2 554380
Région du Kilimanjaro	55	4000-4999	27	4000-4999 (a)
	55	50000-58403	27	2 750000-2 758403
Région de Tanga	53	42000-47999	27	2 640000-2 645999
Régions de Mwanza, Shinyanga et Mara	68	40000-42599	28	30000-32599 (a)
	68	500000-501727	28	2 500000-2 501727
	68	560000-561535	28	2 560000-2 561535
	68	570000-571663	28	2 570000-2 571663
	68	550000-550769	28	2 550000-2 550769
	68	530000-530399	28	2 530000-2 530399
	68	520000-520499	28	2 520000-2 520499
	68	762000-764047	28	2 762000-2 764047
	68	72000-73399	28	72000-73399 (a)
	68	710000-710999	28	2 710000-2 710999
	68	620000-622293	28	2 620000-2 622293
	68	642000-642575	28	2 642000-2 642575
	68	690000-690999	28	2 690000-2 690999
Région de Kagera	66	20000-23999	28	2 40000-2 43999
Région de Kigoma	695	2000-5999	28	2000-5999 (a)

(a) Ces numéros sont pour des centraux analogiques. Le changement des numéros d'abonné sera effectué en 2001.

Opérateurs des services mobiles et gammes de numéros des abonnés (en vigueur le 31 octobre 2000):

<i>Opérateur</i>	<i>Indicatif d'accès au réseau et numéro d'abonné</i>
MIC(T) Ltd.	741 8XXXXXXX
Tritel(T) Ltd.	742 7XXXXXXX
TTCL	743 3XXXXXXX
Vodacom(T) Ltd. (b)	744 4XXXXXXX
Zantel Ltd. (c)	747 5XXXXXXX

(b) Le réseau mobile du nouvel opérateur peut être mis en œuvre à tout moment.

(c) L'indicatif d'accès au réseau (747) est déjà opérationnel. Seul le numéro d'abonné subira des changements à partir du 31 octobre 2000.

Il n'y aura pas de période de fonctionnement parallèle pendant le changement de numérotation. L'entrée en vigueur s'effectuera lorsque l'ancien plan de numérotage cessera d'être utilisé et que le nouveau système de numérotage sera effectif. Des annonces enregistrées seront diffusées en cas d'erreurs de numérotation.

Contact:

Mr. J.A. Mpapalika
Tanzania Communications Commission
Tf: +255 51 118947
Tf: +255 22 2118947 (après le 30 juin 2000)
Fax: +255 51 116664
Fax: +255 22 2116664 (après le 30 juin 2000)
Courrier électronique: moa@tcc.go.tz

* Voir le Bulletin d'exploitation N° 713 du 1.IV.2000, page 10.

Zambie

Communication du 2.V.2000:

Zambia Telecommunications Company Ltd. (ZAMTEL), Ndola, annonce que les codes d'accès aux réseaux cellulaires suivants ont été mis en service dans le réseau de la Zambie (indicatif de pays +260):

Zamtel MTS	95
Telecel	96
Zamcell	97

Le format de numérotation international pour les appels à destination des réseaux cellulaires zambiens sera par conséquent comme ci-après:

Compagnie	Anciens numéros	Nouveaux numéros	Numéros d'essai
Zamtel MTS	+260 1 70XXXX	+260 95 70XXXX	+260 95 700006
Telecel	+260 1 75XXXX	+260 96 75XXXX	
	+260 1 76XXXX	+260 96 76XXXX	+260 97 770045
	+260 2 78XXXX	+260 96 78XXXX	
Zamcell	+260 1 77XXXX	+260 97 77XXXX	
	+260 1 78XXXX	+260 97 78XXXX	+260 96 750001
		+260 97 79XXXX	

Les nouveaux et les anciens numéros pourront être utilisés concurremment pendant une période de six mois entre avril et le 31 octobre 2000. Il est demandé aux administrations et aux exploitations reconnues (ER) de programmer les numérotages dans leurs commutateurs internationaux.

Pour toute demande d'information, s'adresser à:

Peter Nyimbiri
Manager, International Services
Zambia Telecommunications Company Ltd. (ZAMTEL)
Tf: +260 2 617499
Fax: +260 2 619243
Courrier électronique: mngeris@zamtel.zm

ou

International Network Operations
Zambia Telecommunications Company Ltd. (ZAMTEL)
Tf: +260 2 617799
Fax: +260 2 619243

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Danemark

Communication du 3.V.2000:

Tele Danmark A/S, Copenhagen, annonce que des changements organisationnels ont été introduits au sein de l'entreprise durant le printemps de l'année 2000. L'adresse (auparavant à Taastrup) et les numéros de téléphone et de télécopie (fax) de la personne chargée des contacts pour les affaires de l'UIT sont maintenant comme suit:

Mr Svend Fredslund
Senior Vice-President
International Relations & Standardizations
Norregade 21
HR-B.216
DK-0900 Copenhagen C
Tf: +45 89 45 20 10
Fax: +45 89 45 20 09
E-mail: svf@tdk.dk

Espagne

Communication du 25.V.2000:

Nouvelle adresse du siège

L'*Entidad Pública Empresarial «Correos y Telégrafos»*, Madrid, annonce que la nouvelle adresse du siège est:

«Correos y Telégrafos»
Campo de las Naciones
Vía de Dublín, 7
E – 28070 MADRID
España
Tf: +34 91 596 3035
+34 91 596 3038
Fax: +34 91 596 3561
Tg: TELGEN MADRID
Tlx: 052 27728 TELGN E
Fax: +34 91 596 3267
Sr. Julio de Frutos Gil, Jefe del Área de Asuntos Internacionales

Ethiopie

Communication du 25.IV.2000:

Ethiopian Telecommunications Agency, Addis Ababa, l'organisme de réglementation des télécommunications de l'Ethiopie chargé depuis deux ans des questions de réglementation, octroi de licences et normalisation, annonce que son adresse est la suivante*:

Ethiopian Telecommunications Agency
P.O. Box 9991
ADDIS ABABA
Ethiopia
Tf: +251 1 530086
Fax: +251 1 531255
E-mail: tele.agency@telecom.net.et
URL: <http://www/telecom.net/~eta>

* Voir le Bulletin d'exploitation N° 688 du 15 mars 1999, page 12.

Italie

Communication du 17.IV.2000:

Le *Ministry of Communication, International Relations Office*, Rome, annonce que son numéro de télécopie (fax) a été modifié. Le nouveau numéro est:

Fax: +39 06 54 221004
Mrs A. Stefania Michelangeli, Director of International Relations

Portugal

Communication du 19.IV.2000:

L'*Instituto das Comunicações de Portugal*, Lisboa, annonce que son numéro télex est modifié comme suit:

<i>Nouveau numéro télex</i>	<i>Ancien numéro télex</i>
0404 66325 icp p	0404 66335 icp p

Tanzanie

Communication du 30.IV.2000:

Tanzania Telecommunications Company Limited (TTCL), Dar Es Salaam, annonce que M. Adolar B. Mapunda, le Directeur général sortant de TTCL a pris sa retraite le 28 août 1998. Il a continué de diriger TTCL sous contrat qui a pris fin par accord mutuel le 31 mars 2000. A l'expiration du contrat de M. Mapunda, Mme Asenath N. Mpatwa a été appelée à occuper le poste de Président-Directeur général en tant que Directeur général (*CEO, Chief Executive Officer as Acting Managing Director*), avec effet au 1^{er} avril 2000.

Son adresse à TTCL est:

Tanzania Telecommunications Company Limited (TTCL)
P.O. Box 9070
DAR ES SALAAM
Tanzania
Tlx: 41054 TTCL TZ
Tf: +255 51 113226/117888
Fax: +255 51 113232
Email: mdtcl@ttcl.co.tz, ampatwa@ttcl.co.tz

Turquie

Communication du 24.IV.2000:

Türk Telekom, International Relations Department, Ankara, annonce que M. Ibrahim Hakki ALPTÜRK a été nommé Directeur général de *Türk Telekomünikasyon A.S.* et élu «Chairman of the Board» à partir du 14 avril 2000 (son prédécesseur était M. Fatih Mehmet YURDAL).

Restrictions de service

Norvège

Communication du 4.V.2000:

Telenor, Norvège, annonce qu'à partir du 1^{er} août 2000 le service de communications payables à l'arrivée en provenance de la Norvège ne sera plus fourni en Norvège.

Toutefois, les communications payables à l'arrivée à destination de la Norvège continueront d'être acceptées.

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Pays-Bas (p. 7), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Pays-Bas (p. 13), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidentale (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
705	Pays-Bas (p. 10/11).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9), Pays-Bas (p. 4).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Pays-Bas (p. 7), Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).

Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans les Bulletins d'exploitation N° 658, N° 685 et N° 710, une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994) et de la Résolution 29 de la CMNT-96 (Genève, 1996).

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 16^e édition et Suppléments N^{os} 1, 2 et 3 (Amendement N^o 16)

DNK Danemark

Les nouvelles taxes publiées dans le Bulletin d'exploitation N^o 714 du 15.IV.2000 seront applicables dès le **1.VI.2000**.

Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 janvier 2000)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N^o 707 – 1.I.2000)

(Amendement N^o 9)

Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
------------------------------------	--------------------------------------	--

Ordre alphabétique

P 34	ADD	Rép. dém. du Congo	
	6-060-0	Kinshasa	Congolese Wireless Network sprl

Ordre numérique

P 4/5	Allemagne	ADD	
	2-121-7	60326 Frankfurt	Basis
	2-244-0	70174 Stuttgart	tesion Kommunikationsnetze Südwest GmbH & Co. KG
	2-244-1	40597 Düsseldorf	Mannesmann Mobilfunk GmbH
	2-244-2	40597 Düsseldorf	Mannesmann Mobilfunk GmbH
	2-244-3	60322 Frankfurt	Drillisch AG
	2-244-4	22335 Hamburg	EINSTEINet AG
	2-244-5	60314 Frankfurt	EINSTEINet AG
	2-244-6	70563 Stuttgart	Callino GmbH
	2-244-7	80294 München	Callino GmbH

P 7/8	Australie	ADD	
	5-012-6	TNZAI	Telecom New Zealand Australia Pty Ltd.
	5-017-0	SYF6	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-017-1	SYF7	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-017-2	SYF8	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-017-3	SYF9	Cable & Wireless Optus Ltd.
P 7/8	Australie	Cable & Wireless Optus Ltd.	LIR
	5-011-0	SYF6	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-019-0	SYDT	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-019-1	SYD0	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-019-2	MEZ0	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-019-3	SYF1	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-019-4	SYF2	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-019-5	SYF3	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-019-6	SYF4	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-019-7	SYF5	Cable & Wireless Optus Ltd.
P 22	Etats-Unis	ADD	
	3-185-7	Richardson, TX	MCI WorldCom, Inc.
	3-186-0	New York, NY	New Global Telecom, Inc.
P 29	Madagascar	ADD	
	6-092-1		Telecom Malagasy (fixe)
	6-092-2		Société Malgache de Mobiles (SMM) GSM
	6-092-3		SACEL Madagascar GSM
P 33	Pays-Bas	ADD	
	2-253-6	Amsterdam, Siemens EWSD	Worldxchange B.V.
	2-253-7	Eiddinghuizen	Carrier to Carrier Telecom N.V.
P 41	Suède	ADD	
	2-082-1	Stockholm (Stockholm ISC)	Priority Telecom N.V.

Pays/zone géographique

Organisme agréé de ISPC

P 55 ADD Rép. dém. du Congo

Rép. dém. du Congo

Ministère des Postes et des Télécommunications
 Direction des Affaires Internationales
 B.P. 7821
 KINSHASA - 1
 Rép. dém. du Congo
 Tél: +243 12 34345
 Fax: +243 880 2332

ISPC: International Signalling Point Codes.
 Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
 Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'exploitant de l'UIT
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)
(Situation au 15 avril 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 714 – 15.IV.2000)

(Amendement N° 2)

Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse	Code de la Société	Contact
P 19 France / FRA ADD 9 Télécom Réseau 38, quai du Point du Jour 92659 Boulogne-Billancourt cedex	9TEL	Yves Genest Tel: +33 1 39 45 38 79 Fax: +33 1 39 45 38 07
P 19 France / FRA ADD Aéroports de Paris Service Télécommunications Nord 19, 95711 Roissy CDG cedex	ADPA	Christian Chamballon Tel: +33 1 48 62 15 30 Fax: +33 1 48 64 98 94
P 19 France / FRA ADD A Télécom Les Docks Atrium 101 10, Place de la Joliette 13002 Marseille	ATEL	M. Benkhelis Tel: +33 4 91 14 32 56 Fax: +33 4 91 14 74 00
P 19 France / FRA ADD Atos Multimedia Z.I rue de la Pointe 59113 Seclin	ATOS	M. André-Marie Regnaut Tel: +33 3 20 60 79 79 Fax: +33 3 20 60 76 76
P 19 France / FRA ADD AXS Télécom 10, Rue Fructidor 75834 Paris Cedex 17	AXS	M. Eric Robin Tel: +33 1 41 66 67 14 Fax: +33 1 41 66 67 11
P 19 France / FRA ADD Belgacom France 16-18 Quai de la Loire 7509 Paris	BELG	Mme de la Villesboisnet Tel: +33 1 70 60 64 08 Fax: +33 1 70 60 64 50
P 19 France / FRA ADD Cegetel Entreprises 1, place Carpeaux 92915 Paris la Défense cedex	CGTL	Jean-Michel Moser Tel: +33 1 71 07 70 82 Fax: +33 1 71 07 64 60
P 19 France / FRA ADD Colt Télécommunications France 25, rue de Chazelles 75849 Paris cedex 17	COLT	Mlle Jennifer Petel Tel: +33 1 44 29 55 93 Fax: +33 1 44 01 08 87
P 19 France / FRA ADD Completel SAS 17, av. de l'Arche 92671 Courbevoie cedex	COMP	M. Grégory Burlinchon Tel: +33 1 72 92 22 03 Fax: +33 1 72 92 26 25

P 19 France / FRA ADD

Esprit Telecom France S.A.
101-103, avenue François Aragon
92000 Nanterre

ESTE M. Pierre-Henry Drevon
Tel: +33 1 55 69 66 66
Fax: +33 1 55 69 66 67

P 19 France / FRA ADD

Estel
26c, boulevard du Président Wilson
BP 318
67008 Strasbourg cedex 9

ESTL M. Jaegli Claude
Tel: +33 3 69 22 40 36
Fax: +33 3 69 22 40 39

P 19 France / FRA ADD

First Telecom
40, passage de l'Arche TSA 11006
92919 Paris la Défense cedex

FSTT M. Guillaume Klein
Tel: +33 1 46 98 20 38
Fax: +33 1 46 98 20 20

P 19 France / FRA ADD

Geolink
Quartier La Chaume
CD 45, Pont de l'Etoile
13360 Roquevaire

GEOL M. Jean-Claude Moerenhout
Tel: +33 1 46 98 20 38
Fax: +33 1 46 98 20 20

P 19 France / FRA ADD

Golden Line Technology
47, rue de Ponthieu
75008 Paris

GOLD M. Kim Kheng
Tel: +33 1 53 76 64 00
Fax: +33 1 53 75 18 56

P 19 France / FRA ADD

IDT Europe bv
6, la Grande Arche
92044 Paris la Défense

IDTG Mme Maria Shiao
Tel: +33 1 40 90 30 43
Fax: +33 1 40 90 30 47

P 19 France / FRA ADD

Infomobile
Immeuble Le Crystal
6, rue Hélène Boucher
78286 Guyancourt cedex

INFM M. Servan Lacire
Tel: +33 1 30 60 11 57
Fax: +33 1 30 60 11 98

P 19 France / FRA ADD

Infosat ICPS S.A.
99-101, chemin de Clères
76130 Mont-Saint-Aignan

INFS M. François Hedin
Tel: +33 2 35 07 71 00
Fax: +33 2 35 88 14 96

P 19 France / FRA ADD

Interoute Communications France
16-18, rue Rivay
92300 Levallois-Perret

INRT M. Jallal Baamara
Tel: +33 1 55 46 57 35
Fax: +33 1 55 46 57 35

P 19 France / FRA ADD

Intecom
ZE Jean Monnet
70 rue de Rome
83500 La Seyne-sur-Mer

INTE M. Mohammed Ordi
Tel: +33 4 94 30 43 33
Fax: +33 4 94 30 43 35

P 19 France / FRA ADD

ISDNet
32, avenue de l'Europe
78140 Velizy

ISDN M. Christophe Bach
Tel: +33 1 39 26 50 00
Fax: +33 1 39 26 51 60

P 19	France / FRA	ADD		
Kapt'			KAPT	M. Christian Discamps
10, place Tourny				Tel: +33 5 56 00 66 71
33000 Bordeaux				Fax: +33 5 56 51 96 60
P 19	France / FRA	ADD		
Kertel S.A.			KETL	Mme Bénédicte Javelot
5/7, rue du Delta				Tel: +33 1 55 80 10 00
75009 Paris				Fax: +33 1 55 80 10 10
P 19	France / FRA	ADD		
LDI Telecom			LDIT	M. Christian Cor
32, rue des Jeûneurs				Tel: +33 1 55 80 10 00
75002 Paris				Fax: +33 1 55 80 10 10
P 19	France / FRA	ADD		
UPC-France			MEIA	M. Olivier Roy
12, rue Albert Einstein				Tel: +33 1 64 61 54 82
77420 Champs-sur-Marne				Fax: +33 1 64 61 14 05
P 19	France / FRA	ADD		
MFS Communications SA			MFS	M. Debains
Tour Franklin, la Défense 8,				Tel: +33 1 53 75 82 88
100-101, Terrasse Boieldieu				Fax: +33 1 41 91 55 31
92042 Paris la Défense cedex				
P 19	France / FRA	ADD		
Mobicom			MOBI	M. Bertrand Gridaine
6, rue de l'Abbé Hazard				Tel: +33 1 41 91 55 30
92000 Nanterre				Fax: +33 1 53 75 82 09
P 19	France / FRA	ADD		
GTS Omnicom			OMNI	Mme Sandrine Marguet
86-90, rue Thiers				Tel: +33 1 55 20 36 97
92513 Boulogne cedex				Fax: +33 1 55 20 35 82
P 19	France / FRA	ADD		
Phone Systems & Network			PHON	M. Alain Bigio
Espace Clichy,				Tel: +33 1 41 40 30 00
30, rue Mozart				Fax: +33 1 41 40 30 16
92587 Clichy cedex				
P 19	France / FRA	ADD		
Primus Telecommunications S.A.			PRIM	M. Ali Yazdanpanah
Défense 1				Tel: +33 1 55 23 25 50
15, rue des Sorins				Fax: +33 1 55 23 25 51
92000 Nanterre				
P 19	France / FRA	ADD		
Prosodie S.A.			PROS	M. Alain Bernard
150, rue Gallieni				Tel: +33 1 55 23 25 50
92100 Boulogne-Billancourt				Fax: +33 1 55 23 25 51
P 19	France / FRA	ADD		
Rslcom France S.A.			RSLC	M. Dominique Lefebvre
39, boulevard des Bouvets				Tel: +33 1 41 45 88 00
92741 Nanterre cedex				Fax: +33 1 41 45 88 88

P 19	France / FRA	ADD		
Suez Lyonnaise Telecom 20, place des Vins de France 75614 Paris cedex 12			SULY	M. Franco Varracillo Tel: +33 1 53 44 86 23 Fax: +33 1 53 44 86 40
P 19	France / FRA	ADD		
Société Française de Transmission de Données par Radio Tour de l'Esplanade, 1, place Carpeaux 92915 Paris la Defense cedex			TDR	Mme Sabine Cousergues Tel: +33 1 41 97 70 24 Fax: +33 1 41 97 64 60
P 19	France / FRA	ADD		
Telecom Développement Espace 21, Bâtiment 5 50, place de l'Ellipse 92985 Paris la Defense cedex			TEDE	M. Bernard Bougrain Tel: +33 1 55 23 93 72 Fax: +33 1 55 23 97 15
P 19	France / FRA	ADD		
Telecontinent S.A. 13, rue Temara 78100 Saint-Germain-en-Laye			TELG	M. Pierre Antoine Baubion Tel: +33 1 30 87 99 01 Fax: +33 1 30 87 99 25
P 19	France / FRA	ADD		
TE.SA.M 8-16, rue Paul Vaillant-Couturier 92245 Malakoff cedex			TESA	M. Franck Philippot Tel: +33 1 55 22 70 08 Fax: +33 1 55 22 33 59
P 19	France / FRA	ADD		
Uniglobe 5, rue d'Uzès 75002 Paris			UNIG	Mme Isabelle Gallaga Tel: +33 1 53 00 21 00 Fax: +33 1 53 00 21 01
P 19	France / FRA	ADD		
Viatel Operations SA 15, rue de Berri 75008 Paris			VIAT	Mme Emma Moreno Tel: +33 1 56 88 84 00 Fax: +33 1 56 88 84 59
P 19	France / FRA	ADD		
Western Telecom 88, avenue Kléber 75016 Paris			WEST	M. Julien Cohen Tel: +33 1 53 83 05 05 Fax: +33 1 53 83 05 65
P 19	Ghana / GHA		Ghana Telecommunications Co. Ltd.	LIR
Ghana Telecommunications Company Limited Telecom House Accra-North, ACCRA			GT10GH	M.K. Apewokin General Manager, Regulatory Affairs Tel: +233 21 228480 Fax: +233 21 220313 E-mail: mapewokin@ghanatel.net
P 19	Ghana / GHA	ADD		
Western Telesystems (Ghana) Limited PMB, Accra-North ACCRA			WESTEL	The Managing Director Tel: +233 21 701 0000 Fax: +233 21 701 0392 E-mail: btaylor@ighmail.com

P 19 Ghana / GHA ADD

Millicom (Ghana) Ltd.
Barnes Road
PMB-TUC
ACCRA

MOB1GH Phil Hewitt, Chief Technical Officer
Tel: +233 27 555 988
Fax: +233 27 551 585
E-mail: philhewitt@netscape.net

P 19 Ghana / GHA ADD

Celltel Limited
Technology Road
P.O. Box AN 10268
Accra-North, ACCRA

CELTEL Ezer Yeboah-Boateng
Tel: +233 28 210021
Fax: +233 21 224202
E-mail: celltel@africaonline.com.gh

P 19 Ghana / GHA ADD

Scancom Ltd.
Spacefon
PO Box 281
Int. Trade Fair LA
ACCRA

SCANCO Michel Nasr, Operations Manager
Tel: +233 24 301011
Fax: +233 21 231974
E-mail: scancom@africaonline.com.gh

P 20 Guadeloupe (Département français de la) / GLP ADD

Dauphin Telecom
ZAC de Saint Jean Bellevue
97150 Saint-Martin

DAUF M. Alain Haillant
Tel: +590 66 00 40
Fax: +590 87 30 84

P 20 Guadeloupe (Département français de la) / GLP ADD

Saint Martin Mobiles
BP 10 Marigot
97051 Saint-Martin

SMM Mlle Sylvianne Emile
Tel: +590 27 30 00
Fax: +590 52 56 78

P 23 Indonésie (République d') / IDN ADD

PT. Telekomunikasi Indonesia Tbk
Jl. Japati No. 1
BANDUNG 40133

TLK Corporate Secretary
Tel: +62 22 4527252
Fax: +62 22 7203247

P 31 Martinique (Département français de la) / MTQ ADD

Infotel
BP 280 | Z.I. de la Jambette
97285 Lamentin cedex 2

INFT M. Jean-Michel Hegesippe
Tel: +596 50 85 00
Fax: +596 50 51 88

P 38 Réunion (Département français de la) / REU ADD

Société Réunionnaise du
Radiotéléphone
21, rue Pierre Aubert BP 17
97408 St Denis Messag Cedex 09

SRR M. Jean-Pierre Haggai
Tel: +262 48 19 70
Fax: +262 48 19 71

P 43 Trinité-et-Tobago / TTO Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Ltd. (TSTT) LIR

Telecommunications Services of
Trinidad and Tobago Ltd. (TSTT)
PO Box 3
TSTT House
1 Edward Street
PORT-OF-SPAIN

TSTT Norris Campbell
Tel: +1 868 625 4008
Fax: +1 868 623 3224
E-mail: Campbell@tstt.net.tt

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1 mars 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 711 – 1.III.2000)

(Amendement N° 4)

Ordre numérique ADD

P 6 2-243 Allemagne (République fédérale d’)
P 8 3-195 Etats-Unis d’Amérique
P 6 2-201 France

Ordre alphabétique ADD

P 12 2-243 Allemagne (République fédérale d’)
P 15 3-195 Etats-Unis d’Amérique
P 15 2-201 France

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des indicateurs de destination des télégrammes
(Selon la Recommandation UIT-T F.32)
(Situation au 15 mai 1999)**

(Annexe au Bulletin d’exploitation de l’UIT N° 692 – 15.V.1999)

(Amendement N° 13)

P 11 DANEMARK Code de réseau: DK
COL 2 **LIR** TELE DANMARK A/S – Tele Danmark A/S, Copenhagen

P 30 NORVÈGE Code de réseau: NO **LIR**

Date d'application: 1^{er} juillet 2000 à 0000 heure UTC*

1	2	3	4	5
NORVEGE NORWAY NORUEGA	TELENOR – Telenor Nett AS, Sandnes	NO- -	Toutes destinations	NOXX

* Les indicateurs de destination suivants ont été supprimés (voir la communication de la Norvège du 8 mai 2000 publiée dans le présent Bulletin d’exploitation N° 716 du 15.V.2000, page 6):
NOLG Rogaland Radio
NOOX Tous autres
NOOX 76250 RA OSLO N (Service Gentex).

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour
les cartes internationales de facturation des télécommunications
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)
(Situation au 1 octobre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 677 – 1.X.1998)

(Amendement N° 23)

P 4 Australie ADD

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Australie	EZI Phonocard PTY Ltd. 106-108 Quarry Street ULTIMO NSW 2007	89 61 88	Mr Mal Sharpe EZI Phonocard PTY Ltd. 106-108 Quarry Street ULTIMO NSW 2007 Tel: +61 2 9518 7903 Fax: +61 2 9692 0347	10.II.2000

P 33 ADD Rép. dém. du Congo

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Rép. dém. du Congo	Congolese Wireless Network sprl 2 avenue du Commerce KINSHASA	89 243 01	Alioune Dieng Congolese Wireless Network sprl 2 avenue du Commerce KINSHASA Tel: Fax: +243 88 41309 E-mail: cwngsm@ic.cd	1.V.2000

Organisme agréé de IINs pour les pays mentionnés (Rec. UIT-T E.118)

P 46 ADD Rép. dém. du Congo

Pays/zone géographique	Organisme agréé
Rép. dém. du Congo	Ministère des Postes et des Télécommunications Direction des Affaires Internationales B.P. 7821 KINSHASA - 1 Tel: +243 12 34345 Fax: +243 88 02651

Procédures de numérotation
(Préfixe international, préfixe (interurbain) national et
numéro national (significatif))
(Selon la Recommandation UIT-T E.164)
(Situation au 1 novembre 1998)

(Annexe au Bulletin d'exploitation N° 679 – 1.XI.1998)

(Amendement N° 14)

Pays/zone géographique	Code	Préfixe international	Préfixe national	Numéro national (significatif)	Note
------------------------	------	-----------------------	------------------	--------------------------------	------

P 7 ADD Timor oriental

Timor oriental	670	001		9 chiffres	
----------------	-----	-----	--	------------	--

**UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
UNION POSTALE UNIVERSELLE**

TABLEAU BUREAUFAX

Service public international de télécopie entre bureaux publics
(4^e édition – décembre 1994)

Abréviations utilisées

ADD	insérer	PAR	paragraphe
COL	colonne	REP	remplacer
LIR	lire	SUP	supprimer
P	page(s)		

(Amendement N° 55)*
15.V.2000

P 77-79 ESPAGNE CONTACT et PARTIE III LIR

ESPAGNE 1)

SPAIN 1)

ESPAÑA 1)

**BUROFAX
POSTE/TELECOM
CONTACT/CONTACTO:**

Entidad Pública Empresarial
«Correos y Telégrafos»
Servicio de Tráfico Telegráfico
Vía de Dublín, 7, 4/A Planta
28070 MADRID
España

TG Telgen Madrid
TLX 27728 telgn e

FAX +34 91 5963267
G/R 3/2
TF +34 91 5963803

PARTIE III

PART III

PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
02XXX- 05XXX- 06XXX- 09XXX- 10XXX- 13XXX- 16XXX- 19XXX- 24XXX- 26XXX- 28XXX- 31XXX- 34XXX- 37XXX- 40XXX- 42XXX- 45XXX- 47XXX- 49XXX	MADRID Palacio de Comunicaciones Pza. Cibeles, S/N MADRID-ASSISTANCE	+34 91 5311051 +34 91 5312542	3/2 3/2	N N	N N	N N

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/ <i>GATEWAY</i> / CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/ <i>NETWORK</i> / RED-RTPC/ <i>PSTN</i>				
	AUTRES BUREAUX INTERNATIONAUX IMPORTANTES ALTERNATIVE MAIN INTERNATIONAL BUREAUX OTRAS OFICINAS INTERNACIONALES IMPORTANTES					
15XXX- 27XXX- 32XXX	A CORUÑA Edificio de Comunicaciones Alcalde Manuel Casás, 1	+34 981 295163	3/2	0830-2030	0930-1400	-
03XXX	ALICANTE Edificio de Comunicaciones Pza. Gabriel Miró, 7	+34 96 5207999	3/2	0830-2030	0930-1400	-
08XXX- 17XXX- 25XXX	BARCELONA Edificio de Comunicaciones Pza. Antonio López, s/n	+34 93 4868373	3/2	N	N	N
01XXX- 48XXX	BILBAO Edificio de Comunicaciones Alameda de Urquijo, 19	+34 94 4430024	3/2	0830-2030	0930-1400	-
11XXX	CÁDIZ Edificio de Comunicaciones Pza. Topete, s/n	+34 956 259395	3/2	0830-2030	0930-1400	-
14XXX	CÓRDOBA Edificio de Comunicaciones Cruz Conde, 15	+34 957 480814	3/2	0830-2030	0930-1400	-
33XXX	GIJÓN Edificio de Comunicaciones Pza. 6 de Agosto, s/n	+34 985 351724	3/2	0830-2030	0930-1400	-
35XXX	LAS PALMAS Edificio de Comunicaciones Avda. 1 de Mayo, 62	+34 928 371551	3/2	0830-2030	0930-1400	-
29XXX	MÁLAGA Edificio de Comunicaciones Avda. de Andalucía, 1	+34 952 358108	3/2	0830-2030	0930-1400	-
30XXX	MURCIA Edificio de Comunicaciones Pintor Villacís, 4	+34 968 264737	3/2	0830-2030	0930-1400	-
07XXX	PALMA DE MALLORCA Edificio de Comunicaciones Constitución, 6	+34 971 466654	3/2	0830-2030	0930-1400	-
38XXX	SANTA CRUZ DE TENERIFE Edificio de Comunicaciones Pza. de España, s/n	+34 922 231202	3/2	0830-2030	0930-1400	-

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/ <i>GATEWAY</i> / CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/ <i>NETWORK</i> / RED-RTPC/ <i>PSTN</i>				
20XXX	SAN SEBASTIÁN Edificio de Comunicaciones Urdaneta, 7	+34 943 424390	3/2	0830-2030	0930-1400	-
39XXX	SANTANDER Edificio de Comunicaciones Alfonso XIII, s/n	+34 942 310299	3/2	0830-2030	0930-1400	-
04XXX- 18XXX- 21XXX- 23XXX- 41XXX-	SEVILLA Edificio de Comunicaciones Avda. de la Constitución, 32	+34 95 4218031	3/2	0830-2030	0930-1400	-
43XXX	TARRAGONA Edificio de Comunicaciones Pza. de Corsini, s/n	+34 977 216166	3/2	0830-2030	0930-1400	-
12XXX- 46XXX	VALENCIA Edificio de Comunicaciones Pza. del País Valenciano, 24	+34 96 3528021	3/2	0830-2030	0930-1400	-
36XXX	VIGO Edificio de Comunicaciones Pza. de Compostela, 3	+34 986 374726	3/2	0830-2030	0930-1400	-
22XXX- 44XXX- 50XXX	ZARAGOZA Edificio de Comunicaciones Pza. de la Independencia, 33	+34 976 559303	3/2	0830-2030	0930-1400	-

* Voir le Bulletin d'exploitation N° 665 du 1.IV.1998, pages 16 à 20.

